



## ANIMATIONS DANS LE QUARTIER DE GUINETTE

**ÉTAMPES. Été.** La place Gaston-Couté, dans le quartier de Guinette, a été le théâtre de plusieurs animations, samedi après-midi. En effet, le pôle de développement culturel des quartiers organisait des activités pour les enfants et leurs parents. Vers 17 heures, la compagnie À deux pas d'ici a enchanté les petits avec la lecture musicale du conte « Histoire sans fin ». Enfin, vers 22 heures, la projection en plein air du film « Le Lorax » a conclu ce bel après-midi. ■



## Étampes → Vivre sa ville

**SANTÉ** ■ Alternative à un examen désagréable, la coloscopie virtuelle est possible dans certains cas

# Dépistage sans douleur, ni anesthésie

**Le Centre hospitalier Sud-Essonne propose, depuis l'acquisition en septembre 2012 d'un nouveau scanner, sur le site de Dourdan, la réalisation de coloscanners ou « coloscopies virtuelles ».**

La coloscopie virtuelle par scanner est un des moyens de dépistage du cancer du colon. Il s'agit d'un examen d'imagerie non invasif, sans douleur, consistant à explorer le gros intestin afin de détecter d'éventuels polypes, tumeurs bénignes susceptibles d'évoluer vers un cancer », annonce le Centre hospitalier Sud-Essonne.

**Un risque de complication quasiment nul**

Le dépistage du cancer du colon est principalement effectué par coloscopie optique par endoscope, qui nécessite une anesthésie générale et une jour-



**MÉDECINE.** Cette technologie permet d'avoir une vision plus large de la zone.

née d'hospitalisation. Alors que la coloscopie virtuelle se réalise grâce à un simple rendez-vous en ambulatoire, avec un risque de complication quasi nul. En effet, cet examen ne nécessite, à aucun moment, une anesthésie.

Le choix du type de coloscopie appartient au médecin prescripteur de l'examen, en lien, le cas échéant, avec le radiologue.

### Le coloscanner dans trois situations

À ce jour, le coloscanner est préconisé dans trois situations. Premièrement, en cas de coloscopie optique incomplète, puis en cas de contre-indication à la réalisation d'une coloscopie « classique » et enfin, en cas de refus du patient pour une coloscopie optique.

« Autre avantage, étant donné qu'il permet d'examiner l'ensemble de la cavité abdomino-pelvienne, la coloscopie virtuelle permet de dépister d'éventuelles lésions extracoliques », indique la direction du Centre hospitalier. Si le coloscanner révèle une lésion, il faudra alors réaliser une coloscopie optique pour l'enlever. ■

➔ **Pratique.** Renseignements au 01.60.81.58.36.

**EXPOSITION** ■ Jusqu'à fin août, l'hôtel Anne-de-Pisseleu accueille sculptures et peintures

## Deux artistes internationaux à découvrir

**Michio Yagi et Jean-Pierre Malaussena sont très appréciés dans la salle d'exposition de l'hôtel Anne-de-Pisseleu, où, pour deux mois, on peut découvrir leurs œuvres.**

Parmi cette foule d'amateurs d'art, des gens de la région, où vit et travaille le sculpteur Malaussena, fort renommé, et des amis venus à l'occasion tout spécialement du Japon, où Michio Yagi, peintre, est très célèbre. Impressionnant !

Leurs tempéraments exceptionnels transparaissent dans leur travail de création, animé d'une volonté de dépassement de soi, d'expression des sentiments.

### Clown solitaire et Pierrot lunaire sur les murs

Sculptures gracieuses et vraies centrées sur l'être humain, sa



**VERNISSAGE.** Michio Yagi et Jean-Pierre Malaussena, les deux artistes.

fragilité, son universalité, des tableaux qui ont tout compris de la peinture où revient le portrait grimé du clown solitaire, ou du mime Marceau, enfant saltimbanque de la Commedia dell'Arte sur la toile de fond d'une petite fête foraine éclatante de couleurs.

Ces œuvres d'une grande beauté déclenchent l'admiration exprimée en langue gestuelle, celle des signes, puisque tout est signe où cherche à l'être, comme le Pierrot lunaire sur la cravate peinte de Michio Yagi.

Superbe exposition à ne pas manquer au détour d'une balade dans la cité royale. ■

Lou Gamard

➔ **Pratique.** Exposition jusqu'au 31 août, à l'hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville, à Étampes.

## CINÉMA

### À VOIR À LA ROTONDE

**MOI, MOCHE ET MÉCHANT 2.** Animation de Chris Renaud, Pierre Coffin - durée : 1 h 38. Séance à 13 h 50.

**MONSTRES ACADEMY.** Animation de Dan Scanlon - durée : 1 h 44. Séances à 13 h 50 (en 3D) et 18 h 45.

**LE GRAND MÉCHANT LOUP.** Comédie de Nicolas Charlet et Bruno Lavaine - durée : 1 h 47. Film pouvant heurter la sensibilité du public. Séances à 18 h 50 et à 21 heures.

**WORLD WAR Z.** Science-fiction de Marc Forster - durée : 1 h 56. Film interdit aux moins de 12 ans. Séance à 18 h 50.

**PACIFIC RIM.** Action de Guillermo del Toro - durée : 2 h 10. Séances à 13 h 50 et à 20 h 55 (en 3D).

**POUR UNE FEMME.** Drame de Diane Kurys - durée : 1 h 50. Séance à 21 h 10.

### CINÉMAPES

**DHARMA GUNS.** Film de François-Jacques Ossang - durée : 1 h 33 - couleur et noir et blanc. Séances à 18 heures et à 21 heures.